

PUBLICACIONES SOBRE LITERATURA FRANCESA EN ESPAÑA. 1993

ALICIA YLLERA

UNED

1. OBRAS COLECTIVAS. REVISTAS¹

Correspondance. El simbolismo belga (Ministerio de la Comunidad Francesa de Bélgica, Servicio de Publicaciones de las Universidades de Cádiz, Castilla-La Mancha y Extremadura) 3 (1993).

Estudios franceses 8 y 9 (1993).

Francofonía (Universidad de Cádiz) 2 (1993).

Revista de Filología Francesa (Universidad Complutense de Madrid) 3 (1993).

2. EDAD MEDIA

BRUÑA CUEVAS, Manuel: «La reproduction des messages écrits dans les romans français en vers et en prose des XII^e et XIII^e siècles», *Actes du XX^e*

¹ Por razones de espacio, no se detallan los trabajos aparecidos en obras colectivas o revistas publicadas en España y dedicadas íntegramente a la literatura francesa o francófona.

Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes, Hilty, Gerold (ed.), V, Tubinga, Francke Verlag, 1993, pp. 213-224.

GARCÍA BASCUÑANA, Juan F.: «Aproximación a la lengua de Froissart: en torno a ciertos aspectos de la sintaxis de *L'Espinette Amoureuse*», *Actas del XIX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas*, Santiago de Compostela, 4-9 de sept. de 1989, Lorenzo, Ramón (ed.), La Coruña, Fundación «Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa», 1993, V, pp. 711-720.

GARCÍA BASCUÑANA, Juan F.: «René d'Anjou, une voix aux échos multiples», *Actes du Colloque International «Voix d'Ouest en Europe, Souffles d'Europe en Ouest»*. Université d'Angers, 21-23 mai 1992, Angers, Presses de l'Université d'Angers, 1993, pp. 93-100.

HOLGUERA FANEGA, M.^a Ángela: «Christine de Pisan: la autobiografía femenina en la Edad Media», *Escritura autobiográfica*, Romera, José, Yllera, Alicia, García-Page, Mario y Calvet, Rosa (eds.), Madrid, Visor, 1993, pp. 259-265.

HOLZBACHER, Ana María: «Chrétien de Troyes et le thème de la *recreantise*», *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 47 (1991-1992), pp. 125-152.

HOLZBACHER, Ana María: *María de Francia: Los Lais*, Barcelona, Ed. Sirmio, Quaderns Crema, el Festín de Esopo, 1992.

RUBIO TOVAR, J.: *Cligés de Chrétien de Troyes*, traducción, prólogo y notas, Madrid, Alianza Editorial, 1993.

YLLERA, Alicia: *Tristán e Iseo*, reconstrucción en lengua castellana e introducción, 5.^a y 6.^a reimpresiones en libro de bolsillo, Madrid, Alianza, 1993.

3. SIGLO XVI

FLORES VARELA, Camilo: *F. Rabelais, «Gargantúa»*, traducción, introducción y notas, Madrid, Alianza Editorial, 1992.

GONZÁLEZ ALCARAZ, Antonio: *Las Trágicas, Libro I*, de Agrippa d'Aubigné, edición bilingüe de González Alcaraz, A., introducción de Dauphiné, James, Murcia, Universidad de Murcia, Secretariado de Publicaciones, 1993.

MARTÍNEZ, Caridad: «Un poète-conteur: Ronsard et les Dioscures», *Poétique et narration. Mélanges offerts à Guy Demerson*, Marotin y Saint-Gérard, J.-Ph. (eds.), Ginebra, Slatkine, 1993, pp. 225-238.

MARTÍNEZ, Caridad: «Une métaphore à double sens: le voyage chez Ronsard et Montaigne», *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria* 33 (1992), pp. 119-131.

4. SIGLO XVII

GUILLÉN, Claudio: «Hacia Claude Le Petit (1638-1662), poeta desgarrado», *Anuari de Filologia/ Filologia Romànica* 16 (1993), pp. 55-67.

5. SIGLO XIX

ANOLL, Lidia: «Petit divertissement au sujet de L 'Enfant maudit d'Honoré de Balzac», *À la Recherche du populaire*, Court, Antoine (ed.), Saint-Étienne, Université de Saint-Étienne, 1992, pp. 27-37 (CIREC/ Travaux LXXIV).

BERMÚDEZ MEDINA, Dolores: «Paisajes y figuras del final de siglo francés», *Actas del XIII Curso de Verano. San Roque 13-15, 1992*, Ayuntamiento de San Roque/Universidad de Cádiz, pp. 9A- 14A.

BOIXAREU, Mercedes, y LEGUEN, Brigitte: *Literatura francesa. La narrativa del siglo XIX*, nueva edición corregida, Madrid, UNED, 1993.

BRAVO CASTILLO, Juan: «Autobiografía y modernidad en Stendhal», *Escritura autobiográfica*, pp. 107-117.

BUENO ALONSO, Josefina, y PALACIOS BERNAL, Concepción: *Les Diaboliques*, de Jules Barbey d'Aurevilly, introducción, traducción y notas, Murcia, Universidad, Secretariado de Publicaciones, 1993, 373 pp.

BUENO GARCÍA, Antonio: «Stendhal o la épica del yo. Estudio comparado de la autobiografía y la ficción», *Epos* 8 (1992), pp. 377-394.

COLORADO, Lydie: «La nature dans l'oeuvre de Théophile Gautier», *Anuari de Filologia/ Filologia Romànica* 16 (1993), pp. 69-74.

GINÈ JANER, Marta: «Bloy et Villiers de l'Isle-Adam», *Léon Bloy au tournant du siècle*, Glaudes, P. (ed.), Toulouse, Presses Universitaires, 1992, pp. 27-41.

GINÈ JANER, Marta: «La mirada del vidente sobre sus precursores románticos», *Anuari de Filologia, Filologia Romànica* 15 (1992), pp. 11-17.

- GINÈ JANER, Marta: «*Le Capitaine Fracasse*, roman populaire», *A la Rencontre du populaire*, Court, A. (ed.), CIEREC/ Travaux LXXXII, Université de Saint-Etienne, 1993, pp. 7-15.
- GINÈ JANER, Marta: «Villiers, de la femme magicienne a la magie féminine», *Images de la magie. Fées, enchanteurs et merveilleux dans l'imaginaire du XIX^e siècle*, Actes du Colloque de Clermont-Ferrand, 22-23 novembre 1990, Bernard-Griffiths, S. y Guichardet, J. (eds.), *Annales littéraires de l'Université de Besançon* 61 (1993), pp. 77-87.
- HERNÁNDEZ, Francisco: «Stendhal: la autobiografía perpetua», *Escritura autobiográfica*, pp. 47-57.
- LEGUEN, Brigitte: «Una gran precursora del último feminismo», *Festa da palabra silenciada*, invierno de 1992.
- LEGUEN, Brigitte: «Les objets en tant que signes dans un roman de Balzac: *L'interdiction*», *Signs of Humanity. L'Homme et ses signes*, Deledalle, Gérard, Balat, Michel y Deledalle-Rhodes, Janice (eds.), Berlín, Mouton de Gruyter, 1992.
- PALACIOS BERNAL, Concepción: «La escritura de los *Contes cruels* de Villiers de l'Isle-Adam», *Revista de Filología Francesa* 4 (1993), pp. 135-146.
- SANTA, Angels: «Archétypes féminins dans *Le Bossu*», *Paul Féval, romancier populaire*, Rohou, Jean y Dugast, Jacques (eds.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 1992, pp. 247-260.
- SANTA, Angels: «Crime et criminels dans *Les Habits Noirs* de Paul Féval», *Crimes et criminels dans la littérature française*, Foucart, Claude (ed.), Lyon, C.E.D.I.C., 1991, pp. 167-174.
- SANTA, Angels: «L'imaginaire de la maison dans *L'enfant*», *Colloque International Jules Vallès: Rhétorique, Politique, Imaginaire, Les Amis de Jules Vallès*, Bellet, R. y Marotin, F. (eds.), Saint-Etienne, 16 (1993), pp. 291-300.
- SANTA, Angels: «Nature du héros dans les romans de cape et d'épée: *Le Bossu*, de Paul Féval», *A la Recherche du populaire*, Court, Antoine (ed.), CIEREC, Saint-Etienne, 1993, pp. 17-28.
- SANTA, Angels: «Paul Féval: héroïsme et fatalité», *A la Recherche du populaire*, Court, Antoine (ed.), CIEREC, Saint-Etienne, 1992, pp. 39-52.
- SANTA, Angels: «Représentations féminines dans *l'Histoire des Girondins: Marie-Antoinette*», *Relire Lamartine aujourd'hui*, Bernard-Griffiths y Croisille (eds.), París, Nizet, 1993, pp. 247-256.
- URDIALES CAMPOS, José Millán: *La Francia decimonónica a través de los cuentos de Guy de Maupassant*, PPU, Barcelona, 1993.

6. SIGLO XX

- ALFARO AMEIRO, Margarita: «Búsqueda de una identidad autobiográfica», *Escritura autobiográfica*, pp. 69-75.
- ARAGÓN FERNÁNDEZ, M.^a Aurora: «Técnicas narrativas y suspense en el relato breve policíaco», *Archivum*, 39-40, pp. 75-99.
- BUENO GARCÍA, Antonio: «Influencia de los espacios cerrados en las escrituras del yo», *Escritura autobiográfica*, pp. 119-125.
- GOUJON, Jean-Paul: «Renée Vivien et Colette», *Le génie créateur de Colette, Actes du colloque en Sorbonne 1-2 juin 1992, Cahier Colette*, 15 (1993), pp. 20-34.
- HERNÁNDEZ ALVAREZ, Vicenta: «Algunos motivos recurrentes en el género autobiográfico», *Escritura autobiográfica*, pp. 241-245.
- JIMÉNEZ, Dolores, «La part du rêve dans *Denier du rêve* de Marguerite Yourcenar», *Société Internationale d'Etudes Yourcenariennes, Bulletin* 11 (1993), pp. 41-49.
- LEFERE, Robin, «Naturaleza y sentidos de la autobiografía: La escritura de Claude Simon», *Escritura autobiográfica*, pp. 267-273.
- MUÑOZ ZIELINSKI, M.^a TERESA, *Colette. Entre la sensualidad y la creatividad*, Universidad de Murcia, Secretariado de Publicaciones, 1993.
- PARDO JIMÉNEZ, Pedro, «La concentration temporelle dans les nouvelles de Marcel Aymé», *Cahiers Marcel Aymé* 10 (1993), pp. 109-120.
- PARRA I ALBÀ, Montserrat: «L'episode de la noyade», *Cahiers Roger Martin du Gard* 3 (1992), pp. 146-156.
- PIQUER, Alicia, «Algunos aspectos de la poética de Louis Aragón», *Anuari de Filologia/ Filologia Romànica* 16 (1993), pp. 75-80.
- SANTA, Angels, «Le personnage de Guy dans *Maumort*», *Roger Martin du Gard. Actes du Colloque international de Nice*, 1990, Les Cahiers de la NRF, pp. 139-145.
- SAURA SÁNCHEZ, Alfonso: «J. Peyré, un escritor amigo de España por recuperar», *Estudios de Investigación franco-española*, 7 (1992), pp. 125-138.
- SEGARRA, Marta: «Henri Michaux y el Zen: la dimensión ontológica de su poesía», *1616: Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y comparada* 8 (1990 [1992]), pp. 85-89.
- SUCARRAT BOUTET, Francine: «Clémentine, Qu'est-ce que c'est? Possibilités sémiotiques du personnage de *L'Arrache-Coeur* de Boris Vian», *L'Information Littéraire*, 4 (1993), pp. 10-23.

SUCARRAT BOUTET, Francine: *La Subversión por el lenguaje. El Poder en las Novelas de Boris Vian*. Universidade da Coruña. Servicio de Publicacións, 1993.

SUCARRAT BOUTET, Francine: «Unha lectura de *A esperar por Godot*», *Caderno do espectáculo*, 5 (1994), p. 2.

VIVERO GARCÍA, M.^a Dolores, «Enunciación y discurso autobiográfico: el ejemplo de Gide», *Escritura autobiográfica*, pp. 413-419.

7. VARIOS SIGLOS

HOLZBACHER, Ana María: «Charles d'Orléans et Baudelaire: une même poétique de l'allégorie», *Actes du Colloque international Allegory Old and New, Creativity and Continuity in Culture*, Luxemburgo, junio de 1992. Número especial de la *Revue Luxembourgeoise de Littérature générale et comparée*, Luxemburgo, 1992, pp. 93-110.

SUCARRAT BOUTET, Francine: «Rabelais dans Boris Vian: quelques aspects sémantiques de l'intertexte», *Cuadernos de Filología francesa*, 6 (1992), pp. 171-187.

8. LITERATURA DE EXPRESIÓN FRANCESA. LITERATURA FRANCESA FUERA DE FRANCIA

ANOLL, Lúdia: «Une lecture de *Pelléas et Mélisande* de Maurice Maeterlinck», *Romanticismo y fin de siglo* en Oliver, G. G., Puigdomenech, H. y Siguán, M. (eds.), Barcelona, PPU, 1992, pp. 13-22.

LE BEL, Edith, MUÑOZ ROMERO, María y PORRAS MEDRANO, Adelaida, traducción de *Europa y Aida vencida*, KALISKY, René, Madrid, Publicaciones de la Asociación de Directores de Escena, 1993, pp. 153-221.

SEGARRA, Marta, «*Les yeux baissés* de Tahar Ben Jelloun: Parole versus écriture ou la confrontation du moi et de l'autre», *Estudia Neophilologica* 65 (1993), pp. 231-238.

9. LITERATURA COMPARADA

- ANDRADE BOUE, Pilar: «Aporías autobiográficas», *Escritura autobiográfica*, pp. 87-92.
- ANOLL, Lúdia, «Correspondance Georges Duhamel-Miguel de Unamuno», *Les Cahiers de l'Abbaye de Créteil* 14 (1992), pp. 39-86 (n.º monográfico *Georges Duhamel et l'Espagne*).
- BOILÈVE-GUERLET, Annick: «La Danza general de la muerte dans le contexte de l'Europe médiévale», *Homenaxe ó Profesor Constantino García*, Universidad de Santiago, Servicio de Publicaciones, 1991, 2, pp. 243-258.
- DELGADO CABRERA, Arturo: «A propósito de *Le Comte Ory*: Farmoutier, Rosini, Mozart», *Epos* 8 (1992), pp. 485-488.
- FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, Carmen: «E. T. A. Hoffmann y Théophile Gautier», *Cuadernos de Filología Francesa*, 1992, 47-59.
- FLORES VARELA, Camilo, «O Camiño de Santiago na encrucillada da lírica medieval», en *Santiago, Camino de Europa*, Moralejo, S. y López Alsina, F. (eds.), Santiago, Xunta de Galicia, 1993, pp. 213-231.
- GARCÍA GARROSA, M.ª Jesús: «El Conde de Comminge: fortuna literaria de un mito dieciochesco en Francia y en España» *Epos* 8 (1992), pp. 353-375.
- GOUJON, Jean-Paul: «Le "Catalogue des Grandes Têtes-Molles" d'Isidore Ducasse et sa postérité (Pessoa et Fargue)», *La cuestión de los orígenes. Lautréamont et Lafogue. La question des origines*, Montevideo, Academia Nacional de Letras, 1993, pp. 161-172.
- GOUJON, Jean-Paul, «Sous le signe de Sade: Swinburne et quelques écrivains français de 1900», *Comunicaurile Hyperion* 2, Hyperion XXI, Bucarest, 1993, pp. 165-179.
- SOLÀ I SOLÈ, Pere: «Pablo Neruda y Louis Aragon: ¿una misma tragedia íntima?», *Scriptura* (Universidad de Lleida) 8/9 (1992), pp. 239-248.
- YLLERA, Alicia: «El rapto «consentido» (Un episodio del *Tristán*)», *Homenaje al profesor José Fradejas Lebrero*, Romera, José, Freire López, Ana y Lorente Medina, Antonio (eds.), Madrid, UNED, 1993, I, pp. 191-203.
- YLLERA, Alicia: «La Muerte de los amantes en el *Tristán* castellano», *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de literatura medieval*, Lisboa, 1-5 de octubre de 1991, Nascimento, Aires A. y Almeida Ribeiro, Cristina (eds.), Lisboa, Edições Cosmos, 1993, II, pp. 85-89.
- YLLERA, Alicia, «El relato intercalado en la novela del siglo XVII. ¿Bello adorno o digresión enojosa?», *El relato intercalado*, Madrid, Fundación Juan March - Sociedad Española de Literatura General y Comparada, 1992, pp. 109-117.

10. HISTORIA DE LAS IDEAS LITERARIAS. CRÍTICA LITERARIA. GÉNEROS

- BOILÈVE-GUERLET, Annick: *Le Genre romanesque. Des théories de la Renaissance italienne aux réflexions du XVII^e siècle français*, Santiago, Universidad de Santiago, Servicio de Publicaciones, 1993, 291 páginas.
- CAAMAÑO, M.^a Ángeles: «Gilbert Durand. Entrevista», *El Bosque*, enero-abril 1993, pp. 35-45.
- CAMERO, Carmen; BERMÚDEZ, Dolores, y RUBIALES, Manuel (eds.): *Literatura e Imagen*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 1993.
- DELGADO CABRERA, Arturo: «Un texto teatral específico: el libreto de ópera», *O teatro e o seu ensino*, Rodríguez López-Vázquez, A. (ed.), Universidad de La Coruña, 1993, pp. 57-63.
- GASTÓN ELDUAYEN, Luis: «Poétique, rhétorique et structure analogique», *International Conference of Applied Linguistics*, Granada, Universidad de Granada, 1993, pp. 187-197.
- GONZÁLEZ DORESTE, Dulce M.^a: «Notas (hipertextuales) sobre la parodia genettiana: a propósito de *Palimpsestos*», *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* 12 (1993), pp. 83-103.
- REBOUL, Anne-Marie: «Autobiografía y crítica de arte», *Escritura autobiográfica*, pp. 343-349.
- ROMERA, José; YLLERA, Alicia; GARCÍA-PAGE, Mario, y CALVET, Rosa (eds.): *Escritura autobiográfica. Actas del II Seminario Internacional del Instituto de Semiótica literaria y teatral*, Madrid, UNED, 1-3 julio 1992, Madrid, Visor libros, 1993.
- SIRVENT RAMOS, Ángeles: «Roland Barthes. De la littérature à l'écriture», *Barthes après Barthes. Une actualité en questions*, Pau, Publications de l'Université de Pau, 1993, pp. 117-124.
- SIRVENT RAMOS, Ángeles: *La Teoría textual barthesiana*, Murcia, Universidad de Murcia, 1992, 193 pp.
- YLLERA, Alicia: «En las fronteras de la semiótica literaria (El dilema de la semiótica)», Profeti, María Gracia, Reis, Carlos, Urrutia, Jorge e Yllera, Alicia, *Refundación de la semiótica* (Ponencias Plenarias del IV Simposio Internacional de la Asociación Andaluza de Semiótica, Córdoba, 2-4 de diciembre de 1991), Sevilla, Editorial Don Quijote, 1993, pp. 75-100.
- YLLERA, Alicia: «Juego de palabras/Juego de imágenes», *Signs of Humanity. L'Homme et ses signes*, Deledalle, Gérard, Balat, Michel y Deledalle-Rhodes, Janice (eds.), Berlín, Mouton de Gruyter, 1992, II, pp. 827-832.

YLLERA, Alicia: «Stilistik/Estilística», *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, Holtus, Günter, Metzeltin, Michael y Schmitt, Christian (eds.), VI, 1, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1992, pp. 189-202.

11. LITERATURA OCCITANA

RIQUER, Isabel de: «Los intérpretes de la *Chanson d'Antioche*», *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona* 43 (1991-1992), pp. 313-319.

RIQUER, Isabel de: «Giraut de Bornelh chez les grammairiens et les troubadours catalans du XIII^e siècle», *Contacts de langues, de civilisations et intertextualité. Actes du III^e Congrès de l'Association internationale d'études occitanes*, Montpellier, 1993, III, pp. 1089-1103.

12. DIDÁCTICA DE LA LITERATURA

DELGADO CABRERA, Arturo: *Lengua, literatura, didáctica*, Las Palmas, Universidad, 1993.

DELGADO CABRERA, Arturo: «Enseñanza de la literatura y confrontación textual: un ejemplo del siglo XIX francés», *Actas del II Congreso Internacional de la S.E.D.L.L. (El Guiniguada n.º 3)*, 1992, I, pp. 297-308.

GABET, Dominique: *Literatura y enseñanza del francés*, La Laguna, Universidad, 1993.

13. BIBLIOGRAFÍA

GARCÍA BASCUÑANA, Juan F.: «La «Biblioteca Nacional» de Madrid. Ses richesses pour l'historien du français langue étrangère», *Lettre de la SIHFLES* 17 (1993), pp. 3-5.